



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1996/284
15 April 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ПОЛОЖЕНИИ В АБХАЗИИ, ГРУЗИЯ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с пунктом 13 резолюции 1036 (1996) от 12 января 1996 года, в котором Совет Безопасности просил меня через три месяца со дня принятия этой резолюции представить ему доклад о всех аспектах ситуации в Абхазии, Грузия, включая операции Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ). Он основан на информации, имевшейся в распоряжении Секретариата по состоянию на 4 апреля 1996 года. Мой предыдущий доклад был опубликован 2 января 1996 года (S/1996/5).

II. ПОЛИТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

2. Грузино-абхазский мирный процесс по-прежнему находится в тупике. За отчетный период Российская Федерация в ее качестве содействующей стороны продолжала активизировать свои усилия в консультации с моим Специальным посланником послом Эдуардом Бруннером и его заместителем-резидентом г-ном Ливиу Ботой с целью обеспечить продвижение обеих сторон к компромиссным решениям. Кроме того, в Москве состоялся ряд прямых контактов между представителями двух сторон.

3. Мой Специальный посланник и его заместитель поддерживали тесные контакты с президентом Грузии г-ном Эдуардом Шеварднадзе и абхазским лидером г-ном Владиславом Ардзинбой, а также с грузинскими и абхазскими представителями в Москве. Они провели многочисленные консультации с другими политическими деятелями двух сторон с целью создания обстановки, ведущей к достижению компромиссов. Они также провели двусторонние консультации с Российской Федерацией как содействующей стороной в Париже 24-25 января 1996 года и в Москве 4-5 марта 1996 года, в ходе которых мой Специальный посланник провел конструктивные переговоры с министром иностранных дел Российской Федерации г-ном Евгением Примаковым и другими высокопоставленными государственными должностными лицами. Кроме того, мой Специальный посланник и его заместитель продолжали проводить регулярные консультации с высокопоставленными представителями Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), и я обсудил ход грузино-абхазского мирного процесса с Генеральным секретарем ОБСЕ г-ном Вильгельмом Хойнком в ходе его визита в Центральные учреждения 15-16 февраля 1996 года.

4. Мой Специальный посланник планировал посетить этот район и Москву в середине марта, но, поскольку он не располагал возможностью для этого в указанные строки, я предложил своему Специальному советнику г-ну Исмату Киттани предпринять эту поездку. Совместно с заместителем Специального посланника он провел 14-18 марта 1996 года консультации с президентом Шеварднадзе в Тбилиси, с г-ном Ардзинбой в Сухуми и с первым заместителем министра иностранных дел Российской Федерации г-ном Пастуховым в Москве. На рассмотрении сторон находился проект протокола (см. S/1996/5, пункт 40). После своего визита г-н Киттани сообщил мне и моему Специальному посланнику о своей миссии 19 марта 1996 года в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве.
5. Обе стороны подтвердили свое стремление к политическому урегулированию и свою решимость продолжать процесс переговоров до достижения всеобъемлющего политического урегулирования. Обе стороны выразили желание, чтобы Организация Объединенных Наций активизировала свои усилия.
6. Важнейшим вопросом по-прежнему является будущий политический статус Абхазии. Грузинская сторона выработала положения в отношении статуса Абхазии в рамках федеративного государства и препроводила их Совету Безопасности 5 марта 1996 года (S/1996/165). Абхазская сторона представила альтернативный вариант проекта протокола, упомянутого в пункте 4 выше, который предусматривает, что "обе стороны пользуются равными правами", и согласится на сосуществование в рамках "федеративного союза".
7. В регионе произошел целый ряд значительных политических и других событий, которые оказывают прямое или косвенное воздействие на грузино-абхазский мирный процесс.
8. На заседании Совета глав государств Содружества Независимых Государств (СНГ), состоявшемся в Москве 19 января 1996 года, в частности были приняты два решения, касающиеся конфликта в Абхазии, Грузия (A/51/62-S/1996/74). В этих решениях был продлен мандат сил СНГ по поддержанию мира на три месяца до 19 апреля 1996 года и Совету министров иностранных дел и Совету министров обороны СНГ было поручено подготовить до 19 февраля 1996 года проект нового мандата сил СНГ по поддержанию мира на основе предложений Грузии (см. S/1996/5, пункт 4) с возможным продлением срока их пребывания в зоне конфликта до 19 июля 1996 года. Последовавшие за этим консультации на уровне экспертов между странами-членами СНГ не привели к согласию в отношении нового мандата до истечения 19 февраля 1996 года установленного срока.
9. На совещании Совета министров иностранных дел СНГ, состоявшемся в Москве 2 апреля 1996 года, вновь не удалось согласовать вопрос о продлении мандата сил СНГ. Правительство Грузии предложило создать новые силы по наблюдению для контроля за предыдущими решениями СНГ в отношении, в частности, санкций против Абхазии. Однако это предложение не было принято. Грузинская сторона указала, что она не стремится к выводу сил СНГ, но в то же время она не стремится к продолжению их присутствия с их нынешним мандатом. На совещании было принято решение принять к сведению позицию правительства и просить Исполнительного секретаря СНГ продолжить изучение этого вопроса и представить главам государств СНГ доклад к 19 апреля. Тем временем присутствие войск СНГ сохранится.

10. Абхазские власти заявили об изъятии из январских решений Совета глав государств СНГ. Они заявили, что не признают новый мандат сил СНГ по поддержанию мира, основанный на предложениях Грузии, и что нынешний мандат может быть изменен лишь с согласия двух сторон.

11. Парламент Грузии ратифицировал Договор о дружбе, сотрудничестве и добрососедстве, подписанный Республикой Грузией и Российской Федерацией 3 февраля 1994 года.

12. Был выдвинут ряд инициатив в отношении мира и стабильности на Кавказе. К их числу относится инициатива президента Российской Федерации Бориса Ельцина в отношении "Большого Кавказа", предложения президента Шеварднадзе "в отношении мирного Кавказа" и "Декларация о мире, безопасности и сотрудничестве в кавказском регионе", подписанная президентами Азербайджана и Грузии в ходе визита первого в Тбилиси 8 марта 1996 года (см. A/51/89).

13. 18 и 19 марта 1996 года президент Шеварднадзе посетил с официальным визитом Российскую Федерацию. При обсуждении ситуации на Кавказе президенты Ельцин и Шеварднадзе согласились с тем, что стабилизация политического положения и укрепление взаимного доверия являются неперенными условиями восстановления на Кавказе прочного мира и взаимной безопасности, экономического подъема и сохранения его уникального природного богатства. Достижение этих целей требует, прежде всего, совместных усилий Российской Федерации и Грузии и других стран Закавказья при содействии других заинтересованных государств и международных организаций. Президенты подтвердили свою приверженность принципам территориальной неприкосновенности государств и нерушимости существующих границ и решительно осудили сепаратизм и терроризм во всех их аспектах.

14. В том что касается конфликта в Абхазии, оба президента выразили свою убежденность в том, что использованы еще не все возможности для урегулирования конфликта мирными политическими средствами и что урегулированию конфликта именно таким путем нет разумной альтернативы. Они отметили, что переговоры, проводимые под эгидой Организации Объединенных Наций, при содействии Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и при участии Российской Федерации как содействующей стороны, позволили сторонам продвинуться к всеобъемлющему политическому урегулированию. Президент Российской Федерации также приветствовал восстановление прямых контактов между представителями сторон в конфликте, что, по его мнению, может содействовать успешному завершению процесса переговоров. Поиск взаимоприемлемых договоренностей необходимо осуществлять с должным учетом соответствующих резолюций Совета Безопасности, документов ОБСЕ и положений документов по конфликту в Абхазии, которые были коллективно подготовлены и приняты странами-членами СНГ в Алма-Ате и Минске. Оба президента призвали государства-члены СНГ строго соблюдать решения от 19 января 1996 года в отношении Абхазии. Далее они рассмотрели осуществление решительных новых мер по обеспечению организованного возвращения беженцев и перемещенных лиц к своим местам проживания, причем они сочли, что эта задача является неотложной и имеет первостепенное значение.

15. Абхазские власти негативно отреагировали на принятые российскими властями последующие принудительные меры с целью реализации принятых в январе решений Совета глав государств СНГ. В опубликованном 21 марта 1996 года заявлении "правительства Республики Абхазии" утверждалось, что для поиска путей усиления блокады

используются "надуманные предлоги". Однако в то время, когда нет никаких конституционных связей между Абхазией и Грузией, о чем, по мнению абхазской стороны, свидетельствует Декларация двух сторон от 4 апреля 1994 года "о мерах по политическому урегулированию грузино-абхазского конфликта", заключенные с Грузией соглашения или договоры, которые затрагивают интересы Абхазии, не могут носить юридически обязательного характера в Абхазии. 22 марта 1996 года была созвана специальная сессия "парламента" Абхазии.

16. В связи с возникшей 23 марта 1996 года в порту Сухуми напряженностью из-за осуществления принудительных мер состоялись консультации между командующими российскими пограничными войсками и абхазским руководством, и в конечном счете была восстановлена спокойная обстановка. Г-н Ардзинба в заявлении от 27 марта 1996 года заявил, что в случае дальнейшего осуществления принудительных мер, согласованных между Российской Федерацией и Грузией, он проведет референдум по вопросу о том, с кем народ Абхазии предпочел бы поддерживать связи: с Грузией или Российской Федерацией. Он также заявил, что пока абхазская сторона не будет принимать участия ни в каких переговорах с Грузией о политическом урегулировании конфликта. Однако Секретариат был информирован о том, что абхазский "премьер-министр" Гагулия провел переговоры в Москве с министром иностранных дел Примаковым и другими высокопоставленными государственными должностными лицами в течение первой недели апреля 1996 года.

III. ГУМАНИТАРНАЯ СИТУАЦИЯ

17. Сохраняется сложная гуманитарная ситуация. В феврале 1996 года Организация Объединенных Наций и неправительственные организации совместно с представителями правительств-доноров провели миссию в Грузии в контексте оценки гуманитарных потребностей Армении, Азербайджана и Грузии. Полученные результаты по трем странам были обсуждены партнерами по оказанию гуманитарной помощи и государственными властями трех стран на совещании, проведенном Организацией Объединенных Наций в Тбилиси 5 и 6 марта 1996 года. В отношении Грузии на совещании было выражено мнение, что гуманитарные потребности в целом удовлетворяются. Однако необходимо обеспечить большую целенаправленность помощи, с тем чтобы ее получали маргинализированные и наиболее уязвимые группы. Кроме того, поскольку правительство Грузии продолжает проводить ряд реформ, в краткосрочном плане это может привести к возникновению новых гуманитарных потребностей для уязвимых групп, например тех, кто получает фиксированные государственные зарплаты и/или пенсии. Гуманитарным учреждениям необходимо будет вести тщательное наблюдение за их положением и в случае необходимости предоставлять помощь.

18. В Абхазии не произошло серьезного ухудшения ситуации с продовольствием. Решение Совета глав государств СНГ от 19 января, по-видимому, не оказало существенного воздействия на наличие основных товаров. В Гали с противоположного берега реки Ингури по-прежнему поступает продовольствие для пополнения местного рынка, хотя торговцы вынуждены выплачивать большие налоги и сбор за проезд, взимаемый абхазскими пограничниками.

А. Положение беженцев и перемещенных лиц

19. За отчетный период не произошло существенного изменения положения перемещенных лиц. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) сообщает о продолжении движения в обоих направлениях через реку Ингури через официальные и неофициальные пограничные пункты. УВКБ распространяет строительные материалы для ремонта пострадавших домов в селении Лабра в Очамчирском районе. Оно разработало программу по ремонту 23 школ в Гальском районе, дальнейшему восстановлению больницы в Гали и подготовке доходообразующих проектов.

20. В настоящее время УВКБ располагает двумя международными сотрудниками в Гали. Это позволяет осуществлять тщательный контроль за проектами, ежедневную связь с МОООННГ, неправительственными организациями и местным населением.

В. Права человека

21. В рамках моих усилий по изысканию путей улучшения положения с соблюдением прав человека в этом районе мой Специальный посланник и его заместитель выступили с инициативой провести с абхазскими властями консультации относительно программы защиты и поощрения прав человека в Абхазии. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-н Аяла Лассо приветствовал эту инициативу и направил миссию в Сухуми 21-24 февраля 1996 года. Я с удовлетворением сообщаю, что абхазские власти согласились с предлагаемой программой, которая будет осуществляться Верховным комиссаром в сотрудничестве с ОБСЕ. Текст программы прилагается (см. приложение I).

IV. ОПЕРАЦИИ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ В ГРУЗИИ

22. В течение периода, охватываемого настоящим докладом, МОООННГ продолжала выполнять задачи, возложенные на нее Советом Безопасности, действуя в районах зоны безопасности, зоны ограничения вооружений и в Кодорском ущелье. Глава Миссии и заместитель Специального посланника по моей просьбе ведет работу как из Тбилиси, так и из Сухуми, а Главный военный наблюдатель генерал-майор Пер Кельстрём (Швеция) базируется в Сухуми. Миссия сохраняет свою полную санкционированную численность - 136 военных наблюдателей из 23 стран (см. приложение II), хотя фактическое число на местах может меняться вследствие производимых замен.

23. Дислокация МОООННГ остается такой же, как описано в моем докладе от 2 января 1996 года (S/1996/5, пункт 17). Основная штаб-квартира находится в Сухуми, административная штаб-квартира - в Пицунде и две секторальные штаб-квартиры - в Гали и Зугдиди, где дислоцируется соответственно 54 и 39 военных наблюдателей (см. прилагаемую карту). Четыре военных наблюдателя располагаются в Тбилиси, три из которых приданы отделению связи, а один - отделению воздушных операций.

24. Концепция операций остается такой же, как указывалось ранее, за исключением того, что в обоих секторах было создано по одной дополнительной точке базирования. Таким образом, у миссии сейчас семь точек базирования (четыре в Гальском секторе - Ингури-Гес, Отобая, Земо-Баргеви и Гали; три в Зугдидском секторе - Дзвари, Дарчели и Зугдиди). Эти точки преследуют цель обеспечить постоянное присутствие в районах,

имеющих важное значение, и позволяют МООННГ тесно сотрудничать с миротворческими силами СНГ.

25. Однако ввиду угрозы, которую представляют собой мины в зонах безопасности и ограничения вооружений к северу от реки Ингури (см. пункт 34 ниже), МООННГ временно прекратила патрулирование на транспортных средствах в этом районе. Патрулирование вдоль главных дорог в зоне безопасности ведется только тогда, когда миротворческие силы СНГ объявляют эти дороги свободными от мин. Эти временные ограничения передвижения обеспечат безопасность наблюдателей, но в сущности не позволят им осуществлять свой мандат в полной мере, пока не будут приняты новые меры в области безопасности. На настоящий момент нет четких свидетельств того, кто устанавливает эти мины. Обычно ответственность за обеспечение надлежащих условий для выполнения невооруженными наблюдателями Организации Объединенных Наций своих обязанностей лежит на властях, на чьей территории разворачивается операция по поддержанию мира. Однако данная ситуация не проста. В Гальском секторе нет присутствия грузинских властей, а абхазские власти, чьи люди также становятся жертвами инцидентов с минами, не имеют достаточного контроля за этим районом и не располагают сколь-либо значительным потенциалом разминирования. Поэтому, хотя МООННГ обсуждает с обеими сторонами пути повышения безопасности Миссии, сомнительно, чтобы они в сколь-либо ближайшем будущем смогли принять конкретные меры. МООННГ обсуждает также возможность принятия мер с миротворческими силами СНГ, которые могли бы обеспечить повышение безопасности персонала МООННГ в районах, где дислоцируются силы СНГ. Тем временем в район направляется группа специалистов по разминированию для обучения наблюдателей методам обнаружения мин и использованию соответствующего оборудования.

26. Точка базирования в Ахаре, Кодорское ущелье, которая была закрыта на зиму 4 декабря 1995 года (см. S/1996/5, пункт 19), должна быть вновь открыта к середине апреля. Тем временем МООННГ ведет ежедневное патрулирование в западной части ущелья, а наблюдатели проводят частые совещания с миротворческими силами СНГ и подразделениями абхазской армии, действующими в ущелье. Кроме того, они провели ряд встреч с местной администрацией.

27. Правительство Швейцарии безвозмездно для Организации Объединенных Наций предоставляет в распоряжение МООННГ гражданский самолет. Он вскоре начнет полеты и позволит повысить эффективность операций Миссии, ибо будет легче перевозить грузы и персонал в зону ее ответственности и из нее. Кроме того, он будет использоваться и для целей медицинской эвакуации.

28. Правительство Швейцарии недавно перечислило также 400 000 швейцарских франков на цели финансирования МООННГ. Правительство Республики Корея внесло сумму 20 000 долл. США в добровольный фонд, упомянутый в пункте 10 резолюции 937 (1994) Совет Безопасности от 21 июля 1994 года, и выразило пожелание о том, чтобы этот взнос использовался в целях осуществления Соглашения о прекращении огня и разъединении сил, подписанного грузинскими и абхазскими властями в Москве 14 мая 1994 года, в частности в целях укрепления безопасности персонала МООННГ.

29. Сотрудничество и связь с грузинским правительством и абхазскими властями оставались удовлетворительными. В настоящее время проводятся еженедельные совещания под председательством МООННГ между грузинской полицией и абхазской милицией, на которых обсуждаются вопросы общей безопасности в зонах безопасности и ограничения вооружений на абхазской стороне реки Ингури.

30. По-прежнему проводятся еженедельные четырехсторонние встречи под председательством миротворческих сил СНГ, возобновившиеся в октябре 1995 года после шестимесячного перерыва (см. S/1996/5, пункт 22). В них участвуют начальник штаба миротворческих сил СНГ, Главный военный наблюдатель МООННГ и представители местных администраций Гали и Зугдиди. После возобновления вышеуказанных еженедельных совещаний между грузинской полицией и абхазской милицией четырехсторонние встречи посвящены в основном административным вопросам, но иногда на них рассматриваются вопросы безопасности, обмена заложниками и гуманитарные вопросы.

31. МООННГ продолжает сотрудничать с УВКБ и международными неправительственными организациями. Раз в две недели проводятся официальные встречи, на которых обсуждаются вопросы, представляющие взаимный интерес, в том числе проблемы безопасности.

V. СИТУАЦИЯ НА МЕСТАХ

A. Общая ситуация

32. В течение отчетного периода ситуация в зоне ответственности МООННГ оставалась нестабильной и напряженной, а в Гальском секторе отмечалась эскалация насилия. Один особенно серьезный инцидент произошел 5 января 1996 года, когда было убито восемь членов грузинской семьи. Совершившие это преступление не найдены. Было также отмечено много случаев грабежей в деревнях вблизи Гальского канала. Как уже сообщалось, эти грабежи зачастую совершаются абхазскими военнослужащими, которыми укомплектованы контрольные пункты вдоль канала. Хотя абхазская армия прилагает усилия с целью улучшить ситуацию, местное население по-прежнему с подозрением относится к ее военнослужащим. Отмечался также ряд общеуголовных преступлений в других районах зон безопасности и ограничения вооружений к северу от реки Ингури.

33. После серии инцидентов с захватом заложников, начавшейся в первых числах февраля, МООННГ организовала переговоры между грузинской и абхазской сторонами с целью попытаться решить проблему. Две стороны в настоящее время достигли согласия об обмене всеми имеющимися на данный момент заложниками и о том, чтобы считать похищение преступлением, совершение которого должно вести к аресту и судебному преследованию. В марте МООННГ оказала содействие в обмене 13 заложниками - 11 с абхазской стороны и 2 с грузинской стороны. К сожалению, один из грузинских заложников был убит частными лицами в Абхазии. Миссия продолжает прилагать усилия, с тем чтобы положить конец этой проблеме.

34. За отчетный период произошло шесть инцидентов с минами на дорогах. В одном из них 9 марта 1996 года патрульная машина МООННГ наехала на противотанковую мину в Гальском секторе - в зоне ограничения вооружений; в результате взрыва был мгновенно убит ее водитель подполковник Мухамед Хусейн из Бангладеш. Находившиеся в машине два пассажира - венгерский военный наблюдатель и местный переводчик - получили ранения. В результате других инцидентов погиб один абхазский военнослужащий и три местных гражданских лица. 3 апреля 1996 года миротворческие силы СНГ нашли только что установленную противотанковую мину на дороге в Гальском секторе в зоне безопасности, которой ежедневно пользуются МООННГ и силы СНГ. Как указано выше, пока нет ясных свидетельств относительно того, кем были установлены эти мины.

35. Сохраняющаяся обстановка повсеместного беззакония в зонах безопасности и ограничения вооружений в Гальском секторе оказывает отрицательное воздействие на способность МООННГ выполнять возложенные на нее задачи. С момента представления моего доклада от 2 января 1996 года (S/1996/5) в Гальском секторе произошло три инцидента, когда персонал МООННГ подвергался вооруженному ограблению. Совместное с миротворческими силами СНГ патрулирование к северу от Гальского канала, о котором было принято решение, должно сократить частотность таких инцидентов и повысить безопасность наблюдателей после того, как будут сняты нынешние ограничения на передвижение.

36. Членам совета известно, что для сведения двусмысленности к минимуму МООННГ истолковывает положение Московского соглашения от 14 мая 1994 года касательно присутствия вооруженных сил в зоне безопасности таким образом, что в ней не разрешено присутствие военнослужащих любой из сторон с оружием или без оружия, в форме или в штатском. Соответственно, присутствие таких военнослужащих в зоне считается нарушением соглашения (см. S/1996/5, пункт 27). За отчетный период было отмечено 15 таких нарушений. В их числе присутствие в Зугдиди вербовочного пункта грузинской армии и подразделения связи, обеспечивающего поддержку главного военного наблюдателя правительства Грузии. Кроме того, в конце февраля почти в течение двух недель близ деревни Кулови, т.е. в зоне ограничения вооружений на грузинской стороне реки Ингури, размещался основной боевой танк. Правительство Грузии не ответило на протесты, выраженные в МООННГ в связи с некоторыми из этих нарушений. Остальные нарушения связаны с проникновением военнослужащих в зону безопасности на обеих сторонах реки Ингури во многих случаях для посещения своих семей во время отпуска.

В. Зоны безопасности и ограничения вооружений

37. В зонах безопасности и ограничения вооружений по обе стороны реки Ингури отмечаются два различных комплекса проблем. В Гальском секторе основная проблема состоит в общем беззаконии и совершении преступных актов в отношении местного населения. Те, кто совершает эти акты, редко подвергаются задержанию, а зачастую власти их даже не разыскивают, как правило, ввиду нехватки ресурсов. В Зугдидском секторе основным вопросом является напряженность среди внутренне перемещенных лиц, которые преисполнены желанием вернуться в свои дома на другом берегу реки, но не могут решиться на это, опасаясь за свою безопасность.

38. Как указывалось в моем предыдущем докладе (S/1996/5, пункт 29), абхазская сторона в некоторой степени прореагировала на протест, выраженный Миссией в связи с трудностями, с которыми она столкнулась при получении доступа к складу тяжелого вооружения в Очамчире, и предоставила МООННГ документ, в котором указано место размещения и состояние всех единиц боевой техники. А вот от грузинской стороны ответа еще не поступало.

С. Кодорское ущелье

39. Ввиду временного закрытия точки базирования в Ажаре у МООННГ нет достоверной информации относительно ситуации в Кодорском ущелье. Однако Миссия не получала сообщений о каких бы то ни было инцидентах в этом районе, и ее встречи с местной администрацией свидетельствуют о том, что условия там стабильные. Тем не менее сваны по-прежнему подозрительно относятся к абхазской армии.

VI. СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ МИССИЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ В ГРУЗИИ И КОЛЛЕКТИВНЫМИ МИРОТВОРЧЕСКИМИ СИЛАМИ СОДРУЖЕСТВА НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ

40. Сотрудничество между МООННГ и миротворческими силами СНГ по-прежнему является удовлетворительным на всех уровнях. Для обсуждения проблем, представляющих взаимный интерес, проводятся регулярные встречи. Особенно плодотворным было сотрудничество в Гальском секторе, проявившееся в активизации совместного патрулирования, которое имеет позитивные оперативные результаты. Кроме того, силы предоставили Миссии весьма необходимую помощь во время инцидента с миной 9 марта 1996 года, описанного в пункте 34 выше.

VII. СОЦИАЛЬНЫЕ И ЭКОНОМИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

41. Чрезвычайная и гуманитарная помощь по-прежнему остается основным направлением оказания помощи Грузии со стороны Организации Объединенных Наций и других доноров. В то же время все больше осознается необходимость поддержки переходных мероприятий по мере выхода Грузии из чрезвычайной ситуации. Это недавно было подтверждено на организованном Департаментом по гуманитарным вопросам в марте 1996 года совещании с целью обращения с призывом, на котором доноры, учреждения Организации Объединенных Наций, международные организации, неправительственные организации и официальные правительственные лица из Азербайджана, Армении и Грузии встретились для обсуждения гуманитарных потребностей региона.

42. Кроме этого, имеется широкий ряд других инициатив в области развития. Бреттонвудские учреждения, Европейский союз, Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и двусторонние доноры оказывают помощь Грузии, с тем чтобы она покончила с нынешним положением получателя гуманитарной помощи и превратилась в государство, опирающееся на собственные силы.

43. Международный валютный фонд (МВФ) продолжал обеспечивать резервное кредитование и, в частности, расширил свой фонд структурной перестройки для Грузии. Предоставляемая МВФ, Всемирным банком и двусторонними донорами техническая помощь охватывает банковское дело, вопросы налогообложения и поддержки лари, которая стала единой денежной единицей Грузии после ее введения 2 октября 1995 года и сохранила стабильный курс.

44. Что касается других специализированных учреждений и программ Организации Объединенных Наций, то Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Всемирная организация здравоохранения и Мировая продовольственная программа обеспечивают оперативную поддержку оказанию основных социальных услуг, которая в обычных условиях обеспечивалась бы правительством. ЮНИСЕФ в сотрудничестве с министерством здравоохранения Грузии приступил к осуществлению ряда проектов в области здравоохранения, включая расширение программы иммунизации. Эта поддержка также направлена на создание потенциала в секторах образования, здравоохранения и планирования семьи. ПРООН, Европейская экономическая комиссия, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде предоставляют правительству Грузии консультации по вопросам создания потенциала в экономическом и социальном секторах.

Действующие программы ПРООН включают инициативу по координации помощи, направленную на содействие руководящим органам в мобилизации ресурсов, создании систем и подготовке персонала по вопросам регулирования помощи и механизмов координации. ПРООН также финансирует проекты в области государственного управления, помощи парламенту в деле демократизации (система омбудсмена), окружающей среды, сельского хозяйства (кредитный союз при поддержке Международного фонда сельскохозяйственного развития и Всемирного банка), энергетики, ревизии и системы управленческой информации, статистики, включая подготовку национальных докладов о развитии людских ресурсов, и - совместно с УВКБ и Международной организацией по миграции - в области миграционных услуг.

VIII. ЗАМЕЧАНИЯ

45. Несмотря на предпринимаемые в течение многих месяцев Российской Федерацией в качестве содействующей стороны решительные усилия и активные переговоры, ни одна из сторон не подписала проект протокола об основных элементах урегулирования этого конфликта, главным образом в связи с продолжающимися разногласиями по поводу политического статуса Абхазии. До тех пор, пока такая тупиковая ситуация будет продолжаться, не может быть никакого существенного улучшения положения перемещенных лиц и беженцев, проблемы которых вызывают серьезную обеспокоенность.

46. Абхазское руководство в настоящее время признает, что Абхазия будет частью единого грузинского государства в границах бывшей Грузинской Советской Социалистической Республики по состоянию на 21 декабря 1991 года. Оно также соглашается с тем, что государство должно быть "федеративным" по своему характеру. Тем не менее явные различия во взглядах продолжают сохраняться в отношении конституционного определения грузинского государства. Если грузинская сторона хочет, чтобы в проекте протокола было отражено, что Грузия является единым федеративным государством, в рамках которого Абхазия пользуется определенными государственными правами и полномочиями, то абхазская сторона требует, чтобы в проекте протокола государство определялось как союз, сформированный на базе договора между двумя субъектами, имеющими равный международно-правовой статус.

47. Даже если проект протокола и будет подписан в ближайшем будущем, представляется маловероятным, что в нем будет ясно определен политический статус Абхазии. Тем не менее он послужит основой для дальнейших переговоров и обсуждений экспертов не только по конституционным вопросам, но также и по другим аспектам, таким, как экономические вопросы, банковское дело, финансы, транспорт, связь, государственная политика (полиция, отправление правосудия, образование), социальные и военные вопросы.

48. Именно в этом процессе планирования имплементационного этапа я вижу важную роль Организации Объединенных Наций, особенно учитывая тот факт, что обе стороны и Российская Федерация в качестве содействующей стороны недавно просили моего Специального посланника укрепить роль Организации в достижении всеобъемлющего урегулирования. Такое участие будет осуществляться в тесной координации с усилиями Российской Федерации в качестве содействующей стороны и усилиями ОБСЕ.

49. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить правительство Швейцарии за щедрый вклад в МОООННГ и предоставление Миссии для использования на безвозмездной основе гражданского самолета. Я также хотел бы поблагодарить правительство Республики Корея за его щедрый взнос в добровольный фонд, учрежденный в соответствии с резолюцией 937 (1994) Совета Безопасности.

50. В заключение я выражаю признательность моему Специальному посланнику послу Эдуарду Бруннеру, его заместителю и главе Миссии МОООННГ г-ну Ливиу Боте, генерал-майору Перу Кельстрёму, а также всем военнослужащим и гражданским сотрудникам, находящимся под их командованием, за самоотверженность и настойчивость, проявляемые в решении в сложных условиях тех задач, которые поставлены перед ними Советом Безопасности.

Приложение I

Программа защиты и содействия уважению прав человека в Абхазии

1. Цели

- a) Содействие уважению прав человека;
- b) защита прав человека населения Абхазии в духе Всеобщей декларации прав человека;
- c) содействие безопасному возвращению беженцев и перемещенных внутри страны лиц в условиях уважения их достоинства посредством улучшения положения в области прав человека;
- d) представление докладов об изменении положения в области прав человека в соответствии с практикой Организации Объединенных Наций и ОБСЕ.

2. Механизмы осуществления

- a) Мониторинг положения в области прав человека в Абхазии, главным образом с целью исправления и предупреждения возможных нарушений прав человека;
- b) установление прямых контактов с компетентными властями в Абхазии и сотрудничество с ними в принятии мер по предупреждению нарушений прав человека и ликвидации их последствий;
- c) представление Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека (и через него - Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций), а также Действующему председателю ОБСЕ докладов о положении в области прав человека;
- d) предоставление технической помощи для укрепления местного потенциала по защите прав человека;
- e) развитие просвещения в области прав человека;
- f) содействие созданию правозащитных структур в гражданском обществе (неправительственные организации, инициативы на местах).

3. Проекты и мероприятия

- a) Предоставление консультативных услуг в отношении разработки законов и информации о законодательстве и правовых системах других стран;
- b) организация семинаров и предоставление технических консультаций для должностных лиц правоохранительных органов, включая сотрудников полиции и тюрем;

- c) укрепление независимости судебных органов и содействие защите прав человека через посредство семинаров и предоставления технических консультаций судьям, адвокатам и поверенным;
- d) расширение знаний о международных стандартах и процедурах в области прав человека путем перевода соответствующих документов на абхазский и русский языки для их публикации и распространения;
- e) разработка образовательных программ в области прав человека для учащихся школ и вузов в Абхазии путем предоставления услуг экспертов, организации семинаров и обеспечения информационными материалами;
- f) предоставление стипендий жителям Абхазии для подготовки специалистов по международно-правовым аспектам прав человека;
- g) обеспечение участия лиц из Абхазии в международных семинарах и конференциях по правам человека;
- h) предоставление помощи юридическому факультету Абхазского государственного университета в области подготовки по вопросам прав человека, включая уголовное право, уголовно-процессуальное право и адвокатскую деятельность.

4. Организационные рамки

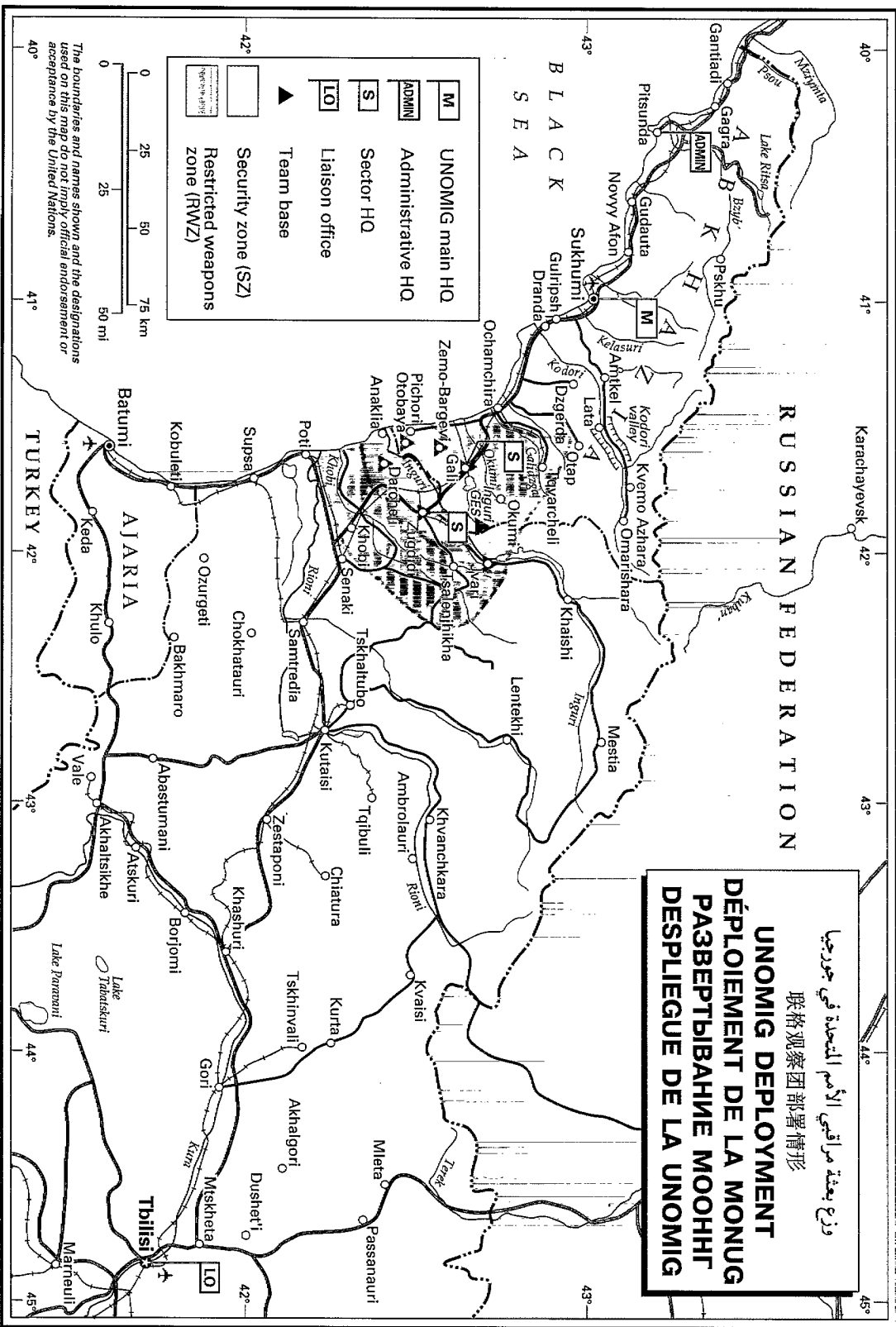
- a) Осуществление Программы в области прав человека будет координироваться местным отделением, которое будет создано в Сухуми;
- b) отделение в Сухуми будет создано Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека;
- c) в этом отделении будет развернуто ограниченное число опытных международных сотрудников Организации Объединенных Наций и ОБСЕ (2-3 человека);
- d) кроме этого, по мере необходимости, будет набран местный персонал, включая секретарей, водителей и вспомогательный персонал.

Приложение IIСостав Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии
по состоянию на 27 марта 1996 года

Страна	Военные наблюдатели
Албания	1
Австрия	4
Бангладеш	10
Куба	4
Чешская Республика	5
Дания	5
Египет	5
Франция	5
Германия	10
Греция	- <u>a/</u>
Венгрия	7
Индонезия	6
Иордания	8
Пакистан	8
Польша	5
Республика Корея	6
Российская Федерация	3
Швеция	11
Швейцария	6
Турция	5
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	10
Соединенные Штаты Америки	4
Уругвай	<u>4</u>
Всего	<u>132</u> <u>b/</u>

a/ Осуществляется замена.

b/ Общая численность военных наблюдателей может меняться вследствие производимых замен.



وزع بعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا
 联合国观察团部署情形
 UNOMIG DEPLOYMENT
 DÉPLOIEMENT DE LA MONUG
 ПАРБЕПТБАНАЕ МООННТ
 DESPLIEGUE DE LA UNOMIG

Map No. 3837 Rev. 8 UNITED NATIONS
 April 1996

Department of Public Information
 Cartographic Section